



BULETINUL OFICIAL

AL PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA

„Buletinul oficial al P.A.V.”. apare după necesități în cinci limbi : sârbă, maghiară, slovacă, română, ruteană și croată. - Manuscrisele nu se restituie: - Anunțurile în baza tarifului	Novi Sad 6 decembrie 2024 Numărul 55 Anul LXXV	Abonamentul anual 11.880 dinari - Termenul de reclamații 15 zile. Redacția și administrația: Novi Sad , Vojvode Mišića 1. ISSN 0353-8494 COBISS.SR-ID 10663692 Email: sl.listapv@magyarszo.rs
---	---	---

PARTEA GENERALĂ

1160.

În baza articolului 31 alineatele 2 și 5, raportat la articolul 27 punctul 1 din Statutul Provinciei Autonome Voivodina („Buletinul oficial al P.A.V.”, numărul 20/14) și articolului 46 alineatul 1 din Legea privind planificarea și construcțiile („Monitorul oficial al R.S.”, nr: 72/09, 81/09-rectificare, 64/10-CC, 24/11, 121/12, 42/13-CC, 50/13-CC, 98/13-CC și 132/14, 145/14, 83/18, 31/19, 37/19-altă lege, 9/20, 52/21 și 62/23), Adunarea Provinciei Autonome Voivodina, în ședința ținută pe data de 6 decembrie 2024, a adoptat

HOTĂRÂREA ADUNĂRII PROVINCIEI PRIVIND ELABORAREA PLANULUI DE AMENAJARE A SPAȚIULUI PENTRU TERITORIUL CU DESTINAȚII SPECIALE AL DISTRIBUȚIEI LINIILOR DE TRANSMISIE DE 400KV ÎN ZONA BANATULUI CENTRAL ȘI DE SUD PENTRU NEVOILE DE CONSTRUCȚIE A RACORDULUI ȘI A INFRASTRUCTURUL CARE LIPSEȘTE PENTRU RACORDAREA CENTRALEI EOLIENE „SAMOŠ” LA SISTEMUL DE ENERGIE ELECTRICĂ AL REPUBLICII SERBIA

Articolul 1.

Se procedează la elaborarea Planului de amenajare a spațiului pentru teritoriul cu destinații speciale al distribuției liniilor de transmisie de 400kV în zona Banatului Central și de Sud pentru nevoile de construcție a racordului și a infrastructurii care lipsește pentru racordarea Centralei eoliene „Samoš” la sistemul de energie electrică al Republicii Serbia (în continuare: Planul de amenajare a spațiului).

Articolul 2

Se stabilește granița preliminară a cuprinderii Planului de amenajare a spațiului, iar granița definitivă a cuprinderii Planului de amenajare a spațiului se va defini prin anteproiectul Planului de amenajare a spațiului.

Teritoriul cuprins cu granița preliminară a Planului de amenajare a spațiului include teritoriul următoarelor unități ale autoguvernărilor locale: Comuna Titel, Orașul Zrenianin, Comuna Opovo, Comuna Covăcița, Orașul Panciova și Comuna Alibunar, și este definită prin coordonatele punctelor de intersecție:

Marcaj de punct	Y	X	Marcaj de punct	Y	X
1	7474053.06	5003838.08	52	7486609.46	4988134.22
2	7470432.65	5003875.63	53	7486609.46	4986545.65
3	7470389.57	5002587.36	54	7488905.49	4983883.34
4	7467088.94	5000013.80	55	7490465.61	4985133.60
5	7465403.47	4999626.02	56	7488773.13	4987474.66
6	7460805.60	5002374.28	57	7488773.13	4989239.73
7	7461398.92	5003637.74	58	7487065.28	4991536.71
8	7456298.57	5006072.30	59	7487935.64	4996231.58
9	7455311.56	5004143.87	60	7488818.73	4996569.89
10	7445487.06	5002642.47	61	7489525.20	4995745.86
11	7444147.86	5005110.81	62	7498025.72	4992905.05
12	7442861.83	5004506.23	63	7497732.57	4992157.21
13	7432767.80	5008836.58	64	7505946.90	4986474.40
14	7432282.79	5007372.96	65	7507646.39	4988849.60

15	7431912.33	5006299.85	66	7499332.30	4995616.48
16	7432481.25	5006184.09	67	7498067.70	4995616.48
17	7433709.96	5005333.11	68	7492248.36	4997919.69
18	7435017.92	5005108.52	69	7491759.94	4999511.12
19	7436218.29	5005715.39	70	7491769.87	4999600.62
20	7437424.87	5005387.18	71	7489943.59	4999118.45
21	7437791.09	5004961.54	72	7489423.97	5000334.56
22	7438153.57	5004689.73	73	7485833.49	5001241.70
23	7439243.25	5004207.03	74	7484285.16	5002489.19
24	7441127.25	5002776.04	75	7480332.61	5004063.95
25	7441986.69	5001942.00	76	7479702.25	5002622.75
26	7444303.57	5001447.86	77	7479380.06	5002739.93
27	7449347.76	5002226.78	78	7478385.83	5004254.20
28	7455085.07	5003112.73	79	7476810.38	5005467.26
29	7455222.81	5002936.68	80	7476690.33	5005898.34
30	7459886.79	5000417.73	81	7475766.66	5010674.36
31	7460477.23	5001405.53	82	7473724.54	5015428.00
32	7465235.68	4998561.29	83	7472853.05	5017050.44
33	7467313.15	4999039.26	84	7464208.88	5021770.76
34	7470251.17	4998435.60	85	7462317.45	5023926.31
35	7470254.30	4998233.80	86	7460223.70	5027046.78
36	7473935.43	4999767.50	87	7458861.52	5027159.09
37	7476010.07	4995909.72	88	7456727.82	5029955.19
38	7477351.58	4995631.27	89	7453957.47	5031025.53
39	7479641.30	4992653.06	90	7451659.34	5031025.53
40	7473945.81	4989515.09	91	7451779.35	5030113.63
41	7471341.04	4981239.84	92	7451779.35	5029145.09
42	7474387.02	4980629.58	93	7453509.19	5029145.09
43	7476653.83	4987235.43	94	7454865.49	5028263.31
44	7482556.80	4991815.08	95	7455752.58	5026212.28
45	7480485.58	4995235.54	96	7456538.59	5025268.14
46	7477074.29	4999130.66	97	7459056.37	5024848.77
47	7477803.12	5001902.46	98	7460521.31	5022908.45
48	7485080.85	4999238.18	99	7460521.31	5022439.61
49	7484597.36	4998747.11	100	7465597.51	5018634.60
50	7485399.37	4995423.90	101	7470860.47	5015210.75
51	7484502.06	4991124.27	102	7474053.06	5005354.65

Teritoriul cuprins de granița preliminară a Planului de amenajare a spațiului, cuprinde o suprafață de circa 40.724ha.

Granița preliminară a Planului de amenajare a spațiului este dată în prezentarea grafică care este parte integrantă a prezentei hotărâri.

Articolul 3

Condițiile și îndrumările de importanță pentru elaborarea Planului de amenajare a spațiului sunt cuprinse în documentele planice de rang superior:

- Legea privind Planul de amenajare a spațiului Republicii Serbia din 2010 până în 2020 („Monitorul oficial al RS“, numărul: 88/10),
- Hotărârea privind adoptarea Planului regional de amenajare a spațiului al Provinciei Autonome Voivodina („Buletinul oficial al P.A.V.“, numărul 22/11).

De importanță pentru elaborarea Planului de amenajare a spațiului sunt și următoarele documente de planificare:

- Planul de amenajare a spațiului pentru teritoriul cu destinații speciale a gazoductului magistral granița cu Bulgaria - granița cu Ungaria - („Monitorul oficial al RS“, nr. 119/12, 98/13, 52/18 și 36/19),
- Planul de amenajare a spațiului pentru teritoriul cu destinații speciale al rețelei de coridoare a infrastructurii de transport pe direcția principală a drumului național de rang I numărul 24 Subotica-Zrenianin-Cuvin („Buletinul oficial al P.A.V.“, numărul 19/17),
- Planul de amenajare a spațiului pentru teritoriul cu destinații speciale a sistemului de conducte de produse prin Republica Serbia (Sombor-Novı Sad-Panciova-Belgrad-Smederevo-Jagodina-Niș) („Monitorul oficial al RS“, nr. 19/11),
- Planul de amenajare a spațiului pentru teritoriul cu destinații speciale al Rezervației Speciale a Naturii „Dunele de nisip de la Deliblata” („Buletinul oficial al PAV“, nr. 8/06),

- Planul de amenajare a spațiului pentru teritoriul cu destinații speciale al Peisajului de caracteristici excepționale „Potamișje” („Buletinul oficial al PAV”, nr. 47/19),
- Planul de amenajare a spațiului pentru teritoriul cu destinații speciale al coridorului de infrastructură al gazoductului de transport stația de colectare a gazului Tilva-Biserica Albă, cu elementele de reglare detaliată („Buletinul oficial al P.A.V.”, numărul 57/17),
- Planul de amenajare a spațiului pentru teritoriul cu destinații speciale pentru linia de transmisie 2x400 kV ST Panciova 2 - granița cu România („Buletinul oficial al P.A.V.”, nr. 3/12).

Planul de amenajare a spațiului se va întemeia pe documentația tehnică, de plan și de studiu și pe altă documentație, conform rezultatelor cercetărilor de până în prezent.

Pentru elaborarea Planului de amenajare a spațiului se vor folosi suporturile topografice și cadastrale-topografice, planurile cadastrale digitale și planurile ortofoto digitale, precum și alte suporturi care se dovedesc a fi indispensabile pentru elaborarea Planului de amenajare a spațiului.

Articolul 4

Planificarea, folosirea, amenajarea și protecția spațiului din cuprinderea Planului de amenajare a spațiului se va baza pe principiile protecției mediului și utilizării durabile a teritoriului, protecția resurselor și bunurilor naturale, biodiversitatea întregii teritorii, protecția sănătății umane. Monitorizarea și administrarea de calitate, care subînțelege activități la toate nivelurile proceselor de dezvoltare, de la planificare până la realizare.

Articolul 5

Viziunea amenajării teritoriului din plan este crearea bazelor planului pentru construirea liniei de transmisie 400kV și a două instalații de racordare-distribuție a complexului Centralei eoliene „Samoș”, asigurarea capacităților infrastructurii pentru teritoriul în cauză, definirea terenului cu destinație publică, amenajarea și protecția spațiului în cauză, stabilirea posibilităților și restricțiilor pentru construirea conținuturilor planificate, definirea modului și a caracteristicilor tehnice de racordare la sistemul electroenergetic.

Scopul realizării Planului de amenajare a spațiului este de a defini regulile de construcție, regulile de amenajare pentru construcția liniei de transmisie de 400 kV și a două instalații de racordare și distribuție a complexului Centralei eoliene „Samoș” la sistemul de energie electrică al Republicii Serbia, definirea coridoarelor căilor de acces, precum și a altor unități în funcție de construcția și exploatarea obiectivelor de infrastructură (cu elaborarea detaliată a unei părți a teritoriului cu destinație specială, respectiv definirea spațiului și crearea unei baze de planificare pentru implementarea directă).

Articolul 6

Principiile de planificare, folosire, amenajare și protecție a teritoriului din cuprinderea Planului de amenajare a spațiului:

- intervenții minime în spațiu în sensul degradării în continuare a teritoriului în cauză, și
- protecția și aplicarea principiilor ecologice la proiectare și construcție.

Structura destinațiilor de bază ale spațiului și de folosire a terenului din cuprinderea Planului de amenajare a spațiului o constituie: terenul agricol și terenul de construcții (destinat unui complex de instalații de transformatoare și de distribuție, linii electrice și racordul de circulație).

Cadrul conceptual de planificare, utilizare, amenajare și protecție a teritoriului de planificare include determinarea regulilor de amenajare și construcție a liniei de transmisie de 400 kV și a două instalații de racordare și distribuție a complexului Centralei eoliene „Samoș”.

Prin Plan se prevede construirea și reconstruirea infrastructurii rutiere în cuprinderea Planului, pentru nevoile de transport, construire și întreținere a liniei de transmisie de 400 kV și construirea drumului de acces până la stația electrică planificată și instalațiile de racordare și distribuție. Va fi definit traseul și capacitățile rețelei de infrastructură necesară pentru funcționarea și întreținerea electrelor solare în cauză.

Articolul 7

Termenul efectiv pentru elaborarea Anteproiectului Planului de amenajare a spațiului este de 120 (osutădouăzeci) de zile lucrătoare de la data trimerii către Elaboratorul Planului de amenajare a spațiului a Raportului privind efectuarea accesului public timpuriu la Planul de amenajare a spațiului, a planurilor adecvate cadastrale-topografice, a documentației tehnice realizate la nivelul detaliilor care sunt necesare pentru elaborarea detaliată a soluției de planificare, trimitere a datelor și documentației care sunt de importanță pentru elaborarea Planului de amenajare a spațiului și a Raportului privind evaluarea strategică a impactului și a condițiilor necesare de la organele, organizațiile și întreprinderile competente care sunt de importanță pentru elaborarea Planului de amenajare a spațiului și a Raportului privind evaluarea strategică a impactului asupra mediului.

Articolul 8

Mijloacele pentru elaborarea Planului de amenajare a spațiului le asigură Societatea comercială „AAEC ENERGY CONSULTING” SRL NOVI SAD, cu sediul la Novi Sad, strada Lukijana Mušickog nr. 20.

Articolul 9

Anteproiectul Planului de amenajare a spațiului va fi expus la acces public pe o perioadă de 30 de zile în Orașele Panciova și Zrenianin, Comunele Covăcița și Alibunar și la Secretariatul Provincial pentru Urbanism și Protecția Mediului, Novi Sad.

Articolul 10

Parte integrantă a prezentei Hotărâri este Hotărârea privind elaborarea evaluării strategice a impactului Planului de amenajare a spațiului pentru teritoriul cu destinații speciale al distribuției liniilor de transmisie de 400kV în zona Banatului Central și de Sud pentru nevoile de construcție a racordului și a infrastructurii care lipsește pentru racordarea Centralei eoliene „Samoș” la sistemul de energie electrică al Republicii Serbia asupra mediului.

Raportul privind evaluarea strategică a impactului Planului de amenajare a spațiului pentru teritoriul cu destinații speciale al distribuției liniilor de transmisie de 400kV în zona Banatului Central și de Sud pentru nevoile de construcție a racordului și a infrastructurii care lipsește pentru racordarea Centralei eoliene „Samoș” la sistemul de energie electrică al Republicii Serbia asupra mediului este parte integrantă a Bazei de documentație a Planului de amenajare a spațiului.

Articolul 11

Pentru Planul de amenajare a spațiului nu este necesară elaborarea Studiului de protecție a bunurilor culturale imobile.

Articolul 12

Titularul responsabil pentru elaborarea Planului de amenajare a spațiului este Secretariatul Provincial pentru Urbanism și Protecția Mediului, Novi Sad, Bulevar Mihajla Pupina numărul 16, în coordonare cu Agenția pentru Planificarea spațială și Urbanism a Republicii Serbia, Ulica kralja Milutina 10a, Belgrad.

Articolul 13

Elaboratorul Planului de amenajare a spațiului este Întreprinderea Publică pentru Planificarea și Proiectarea Urbanistică și de Amenajare a Spațiului „Institutul de Urbanism din Voivodina” Novi Sad, Železnička numărul 6/III.

Articolul 14

Organele, organizațiile și întreprinderile publice, care sunt autorizate pentru stabilirea condițiilor speciale pentru protecția și amenajarea spațiului și ridicarea construcțiilor, sunt obligate ca la solicitarea titularului elaborării planului, în termen de 15 zile de la primirea cererii, să trimită datele solicitate, fără compensare. În mod excepțional, se poate proceda în termen de 30 de zile de la data primirii cererii, cu explicația organului competent, respectiv a organizației pentru neprocedarea în termenul menționat.

Articolul 15

Planul de amenajare a spațiului va fi întocmit în 11 (unsprezece) exemplare în formă analogă și 11 (unsprezece) exemplare în formă digitală. Planul de amenajare a spațiului se va păstra semnat în formă analogă și digitală, și anume: la Ministerul Construcțiilor, Transporturilor și Infrastructurii, (un exemplar), la Adunarea P.A. Voivodina (un exemplar), la Secretariatul Provincial pentru Urbanism și Protec-

ția Mediului (două exemplare), la Orașul Panciova (un exemplar), la Orașul Zrenianin (un exemplar), la Comuna Covăcița (un exemplar), la Comuna Alibunar (un exemplar) și în arhiva Investitorului (două exemplare) și a Elaboratorului (un exemplar).

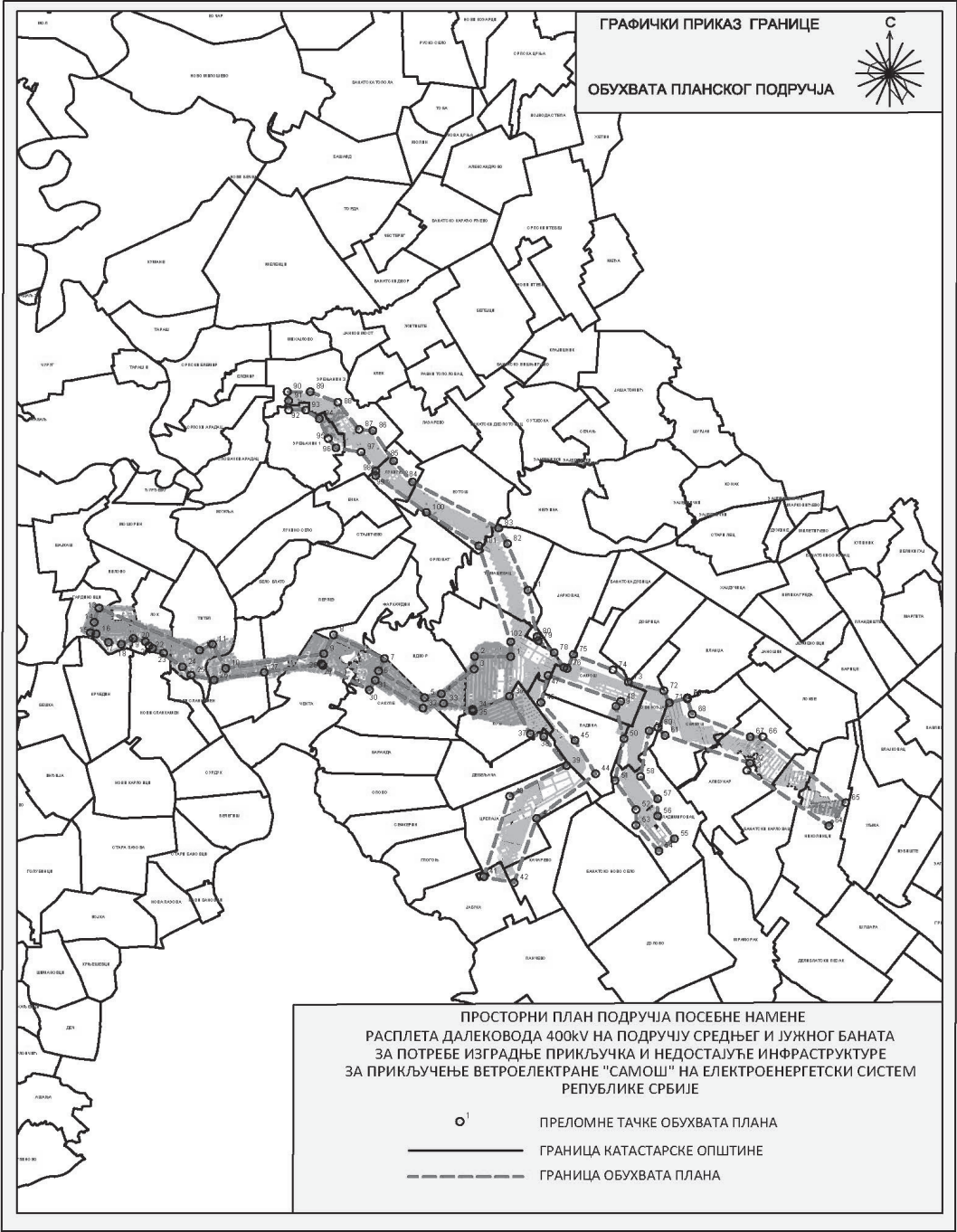
Articolul 16

Prezenta hotărâre a Adunării Provinciei intră în vigoare a opta zi de la data publicării în „Buletinul oficial al Provinciei Autonome Voivodina”.

ADUNAREA PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA

Numărul: 003276760 2024 09411 000 000 000 001 04 008
Novi Sad, 6 decembrie 2024

Președintele
Adunării P.A. Voivodina
s.s. Bálint Juhász



În baza articolului 9, alineatele 1 și 5 din Legea privind evaluarea strategică a impactului asupra mediului („Monitorul oficial al R.S.”, nr. 135/04 și 88/10), articolului 39 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială (Buletinul oficial al P.A.V.”, numărul 37/2014, 54/2014 — altă reglementare și 37/2016, 29/2017, 24/2019, 66/2020 și 38/2021), Secretariatul Provincial pentru Urbanism și Protecția Mediului Novi Sad, adoptă

HOTĂRÂREA
PRIVIND ELABORAREA PLANULUI DE AMENAJARE
A SPAȚIULUI PENTRU TERITORIUL CU DESTINAȚII
SPECIALE AL DISTRIBUȚIEI LINIILOR DE TRANSMISIE
DE 400KV ÎN ZONA BANATULUI CENTRAL ȘI DE SUD
PENTRU NEVOILE DE CONSTRUCȚIE A RACORDULUI
ȘI A INFRASTRUCTURII CARE LIPSEȘTE PENTRU
RACORDAREA CENTRALEI EOLIENE
„SAMOŠ” LA SISTEMUL DE ENERGIE ELECTRICĂ AL
REPUBLICII SERBIA ASUPRA MEDIULUI

Articolul 1

Se procedează la elaborarea Planului de amenajare a spațiului pentru teritoriul cu destinații speciale al distribuției liniilor de transmisie de 400kV în zona Banatului Central și de Sud pentru nevoile de construcție a racordului și a infrastructurii care lipsește pentru racordarea Centralei eoliene „Samoš” la sistemul de energie electrică al Republicii Serbia asupra mediului (în continuare: Evaluarea strategică).

Articolul 2

Motivele pentru elaborarea Evaluării strategice sunt:

- examinarea, evaluarea și stabilirea impacturilor importante potențiale asupra mediului pe teritoriul cuprins de Planul de amenajare a spațiului;
- nevoia ca la planificarea dezvoltării teritoriale a teritoriului cuprins în Planul de amenajare a spațiului să se examineze problemele strategice de protecție a mediului, în conformitate cu criteriile prevăzute la articolul 6 din Legea privind evaluarea strategică a impactului asupra mediului, să se propună măsuri care trebuie întreprinse pentru împiedicarea, înlăturarea sau reducerea la minimum a impacturilor eventuale importante asupra mediului.

Articolul 3

În cadrul Evaluării strategice vor fi examinate următoarele probleme din domeniul protecției mediului:

- importanța Planului de amenajare a spațiului din aspectul protecției mediului în contextul dezvoltării durabile a teritoriului cuprins în plan;
- definirea măsurilor pentru protecția și folosirea durabilă a valorilor naturale prin protecția peisajelor și a teritoriilor protejate;
- păstrarea patrimoniului natural și cultural pe teritoriul Planului de amenajare a spațiului, prin definirea soluțiilor de plan corespunzătoare;
- impactul construcțiilor de infrastructură existente și planificate și al altor valori create din aspectul protecției mediului în teritoriul cuprins în plan;
- stabilirea sistemului de monitorizare pentru urmărirea situației calității factorilor de mediu.

Pe lângă aceste probleme, în Evaluarea strategică vor fi cuprinse și alte probleme care pot avea impact asupra mediului în teritoriul observat.

Articolul 4

Raportul privind Evaluarea strategică, ca un document în care se descriu, valorifică și evaluează posibilele impacturi importante asupra mediului, la care se poate ajunge prin implementarea Planului de amenajare a spațiului și se stabilesc măsurile pentru reducerea impacturilor negative asupra mediului, va cuprinde:

1. PUNCTELE DE PLECARE ALE EVALUĂRII STRATEGICE
 - o prezentare scurtă a conținutului obiectivelor Planului de amenajare a spațiului,
 - documente de plan relevante și alte documente
 - o analiză scurtă și estimarea stării actuale a mediului
 - caracteristicile mediului în domeniile pentru care există posibilitatea de a fi expuse unui impact important
 - problemele de protecție a mediului examinate în Evaluarea strategică
 - prezentarea soluțiilor variate care se referă la protecția mediului în Planul de amenajare a spațiului
 - rezultatele consultațiilor cu organele și organizațiile interesate
2. OBIECTIVELE GENERALE ȘI SPECIALE ALE EVALUĂRII STRATEGICE ȘI ALEGEREA INDICATORILOR
 - obiectivele generale și speciale ale Evaluării strategice
 - indicatorii Evaluării strategice
3. EVALUAREA IMPACTURILOR POSIBILE ALE SOLUȚIILOR DE PLAN ASUPRA MEDIULUI CU DESCRIEREA MĂSURILOR PREVĂZUTE PENTRU REDUCEREA IMPACTURILOR NEGATIVE
 - evaluarea soluțiilor variate asupra mediului
 - expunerea de motive pentru alegerea celei mai bune soluții variate
 - evaluarea impactului Planului de amenajare a spațiului asupra mediului cu descrierea măsurilor de reducere a impacturilor negative asupra mediului
 - prezentarea modului în care, procedând la evaluarea impactului, au fost luați în considerare factorii de mediu
 - evaluarea impactului soluțiilor de plan raportat la: probabilitate, intensitate, complexitate/reversibilitate, dimensiunea de timp și spațiu, natura cumulativă și sinergică a impactului
4. DIRECȚIILE DE ELABORARE A EVALUĂRIILOR STRATEGICE LA NIVELURI IERARHICE MAI MICI ȘI A EVALUĂRII IMPACTULUI PROIECTULUI ASUPRA MEDIULUI
5. PROGRAMUL DE MONITORIZARE A STĂRII MEDIULUI
 - descrierea obiectivelor planului
 - indicatorii pentru monitorizarea stării mediului
 - drepturile și obligațiile organelor competente
 - procedarea în cazul apariției impacturilor negative posibile
6. PREZENTAREA UTILIZĂRII METODOLOGIEI ȘI A DIFICULTĂȚILOR LA ELABORAREA EVALUĂRII STRATEGICE
7. PREZENTAREA MODULUI DE DECIDERE
8. CONCLUZIILE (REZUMAT NETEHNIC)
9. ALTE DATE DE IMPORTANȚĂ PENTRU EVALUAREA STRATEGICĂ
10. BIBLIOGRAFIA

Articolul 5

Elaborarea Evaluării strategice și a Raportului privind evaluarea strategică a impactului asupra mediului pentru Planul de amenajare a spațiului va urmări dinamica elaborării anteproiectului Planului de amenajare a spațiului.

Articolul 6

Participarea organelor și organizațiilor interesate și a publicului în procedura de elaborare și examinare a Raportului privind evaluarea strategică a impactului va fi asigurată de către Secretariatul Provincial pentru Urbanism și Protecția Mediului Novi Sad.

Anunțul privind expunerea la acces public a Raportului privind evaluarea strategică a impactului îl realizează și asigură Secretariatul Provincial pentru Urbanism și Protecția Mediului Novi Sad, în același timp cu anunțul privind expunerea la acces public a anteproiectului

Planului de amenajare a spațiului, cu datele privind ora și locul expunerii spre acces public, modul în care persoanele juridice și fizice pot remite observații, ora și locul desfășurării dezbaterii publice, precum și alte informații care sunt de importanță pentru accesul public.

Articolul 7

Mijloacele pentru elaborarea Raportului privind evaluarea strategică a impactului

Se procedează la elaborarea Planului de amenajare a spațiului pentru teritoriul cu destinații speciale al distribuției liniilor de transmisie de 400kV în zona Banatului Central și de Sud pentru nevoile de construcție a racordului și a infrastructurii care lipsește pentru racordarea Centralei eoliene „Samoš” la sistemul de energie electrică al Republicii Serbia asupra mediului asigură Societatea Comercială „AAE ENERGY CONSULTING” SLR NOVI SAD, cu sediul în Novi Sad, strada Lukijana Mušickog nr..

Articolul 8

Prezenta hotărâre se va publica în „Buletinul oficial al Provinciei Autonome Voivodina”.

Numărul: 002005602 2024 09415 001 001 000 001
Data: 24.06.2024

Secretar provincial
Nemanja Erceg

1161.

În baza articolului 31 liniuțele 2 și 5, raportat la articolul 27 punctul 1 din Statutul Provinciei Autonome Voivodina („Buletinul oficial al P.A.V.”, numărul 20/2014) și articolului 35 alineatul 2 din Legea privind planificarea și construcțiile („Monitorul al R.S.” numărul 72/2009, 81/2009 – rectificare, 64/2010 – hotărârea CC, 24/2011/121/2012, 42/2013 – hotărârea CC, 50/2013 - hotărârea CC, 98/2013 - hotărârea CC, 132/2014, 145/2014, 83/2018, 31/2019, 37/2019 - altă lege, 9/2020, 52/2021 și 62/2023), Adunarea Provinciei Autonome Voivodina, în ședința ținută pe data de 6 decembrie 2024, a adoptat

HOTĂRÂREA ADUNĂRII PROVINCIEI PRIVIND ADOPTAREA PLANULUI DE AMENAJARE A SPAȚIULUI PENTRU TERITORIUL CU DESTINAȚII SPECIALE AL BARAJULUI DE PE TISA

Articolul 1

Se adoptă Planul de amenajare a spațiului pentru teritoriul cu destinații speciale al barajului de pe Tisa (în continuare: Planul de amenajare a spațiului), care este tipărit împreună cu prezenta hotărâre și este parte integrantă a acesteia.

Articolul 2

În Planul de amenajare a spațiului se elaborează principiile de amenajare a spațiului, se stabilesc obiectivele de dezvoltare a spațiului de amenajare, organizarea, protecția, folosirea și destinația spațiului de amenajare, precum și alte elemente importante pentru teritoriul cuprins în Planul de amenajare a spațiului.

Articolul 3

Planul de amenajare a spațiului cuprinde partea textuală și partea grafică.

Partea grafică conține:

- Harta la scară 1:50000;
- Harta de referință numărul 1 – „Destinația specială a spațiului” la scară 1: 5000;
- Harta de referință numărul 2 – „Sisteme de infrastructură, resurse naturale, protecția mediului și a bunurilor naturale și culturale”, la scară 1: 5000;

- Harta de referință numărul 3 – „Harta de implementare”, la scară 1: 5000;
- Harta tematică numărul 1 – „Elaborarea detaliată a spațiului – Planul de reglare” la scară 1:2500,
- Harta tematică numărul 2 – „Elaborarea detaliată a spațiului – Planul de sincronizare” la scară 1:2500.

Completul Planului de amenajare a spațiului, care este alcătuit din partea textuală și partea grafică prevăzută la alineatul 2 al prezentului articol, a fost elaborat în șapte (7) exemplare identice, pe care le certifică prin semnătura sa persoana autorizată a organului care adoptă documentul planic.

Articolul 4

Parte integrantă a Planului de amenajare a spațiului este Raportul privind evaluarea strategică a impactului Planului de amenajare a spațiului pentru teritoriul cu destinații speciale al barajului de pe Tisa asupra mediului (în continuare: Raportul privind evaluarea strategică a impactului Planului de amenajare a spațiului asupra mediului).

Raportul privind evaluarea strategică a impactului Planului de amenajare a spațiului prevăzut la alineatul 1 din prezentul articol este alcătuit din partea textuală și anexa grafică.

Raportul privind evaluarea strategică a impactului Planului de amenajare a spațiului prevăzut la alineatul 2 din prezentul articol este elaborat în șapte (7) exemplare autentice pe care le certifică prin semnătura sa persoana autorizată a organului care adoptă documentul planic.

Articolul 5

Completul Planului de amenajare a spațiului prevăzut la articolul 3 alineatul 3 din prezenta hotărâre, în care partea grafică conține hărțile enumerate la alineatul 2 din același articol, și Raportul privind evaluarea strategică a impactului Planului de amenajare a spațiului asupra mediului prevăzut la articolul 4 din prezenta hotărâre, se păstrează permanent la Adunarea Provinciei Autonome Voivodina (un exemplar), Secretariatul Provincial pentru Urbanism și Protecția Mediului (două exemplare), Ministerul Construcțiilor, Transporturilor și Infrastructurii (un exemplar), comuna Bečež (un exemplar), comuna Novi Bečež (un exemplar) și ÎP „Institutul de Urbanism din Voivodina”, Novi Sad (un exemplar).

Baza documentelor pe care se întemeiază Planul de amenajare a spațiului se păstrează la Secretariatul Provincial pentru Urbanism și Protecția Mediului.

Articolul 6

În perioada valabilității documentului, Planul de amenajare a spațiului este disponibil publicului la Secretariatul Provincial pentru Urbanism și Protecția Mediului

Articolul 7

Planurile de amenajare a spațiului ale unităților autoguvernării locale, planurile urbanistice și documentele de realizare a planului de amenajare a spațiului – proiectele urbanistice, se vor elabora sau conforma cu dispozițiile prezentei hotărâri, în modul stabilit prin Planul de amenajare a spațiului.

Planurile și programele de dezvoltare care se adoptă conform reglementărilor speciale, precum și alte reglementări și acte generale se vor conforma cu dispozițiile prezentei hotărâri în termen de un an de la data intrării în vigoare a acesteia.

Planurile de amenajare a spațiului ale unităților autoguvernării locale, planurile urbanistice și proiectele, precum și planurile și programele de dezvoltare care au fost adoptate până la data intrării în vigoare a prezentei hotărâri, se aplică în părțile care nu sunt în contradicție cu aceasta.

Articolul 8

Partea textuală a Planului de amenajare a spațiului se publică în „Buletinul oficial al Provinciei Autonome Voivodina”.

Planul de amenajare a spațiului va fi publicat în întregime și în formă electronică și va fi accesibil pe pagina internet a Secretariatului Provincial pentru Urbanism și Protecția Mediului și a Adunării Provinciei Autonome Voivodina, care este organul competent pentru adoptarea documentului planic.

Articolul 9

Prezenta hotărâre a Adunării Provinciei intră în vigoare a opta zi de la data publicării în „Buletinul oficial al Provinciei Autonome Voivodina”.

ADUNAREA PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA

Numărul: 003276654 2024 09411 000 000 000 001 04 021
Novi Sad, 6 decembrie 2024

Președintele
Adunării P.A. Voivodina
s.s. **Bálint Juhász**

1162.

În baza articolului 31 liniuțele 2 și 5, raportat la articolul 27 punctul 1 din Statutul Provinciei Autonome Voivodina („Buletinul oficial al P.A.V.”, numărul 20/14) și articolului 35 alineatul 2 din Legea privind planificarea și construcțiile („Monitorul al R.S.” numărul 72/2009, 81/2009 – rectificare, 64/2010 – hotărârea CC, 24/2011/ 121/2012, 42/2013 – hotărârea CC, 50/2013 - hotărârea CC, 98/2013 - hotărârea CC, 132/2014, 145/2014, 83/2018, 31/2019, 37/2019 - altă lege, 9/2020, 52/2021 și 62/2023), Adunarea Provinciei Autonome Voivodina, în ședința ținută pe data de 6 decembrie 2024, a adoptat

**HOTĂRÂREA ADUNĂRII PROVINCIEI
PRIVIND ADOPTAREA PLANULUI DE AMENAJARE
A SPAȚIULUI PENTRU TERITORIUL CU DESTINAȚII
SPECIALE
AL PEISAJULUI CU CARACTERISTICI EXCEPȚIONALE
„KANJIŠKI JARAŠI”**

Articolul 1

Se adoptă Planul de amenajare a spațiului pentru teritoriul cu destinații speciale al Peisajului cu caracteristici excepționale „Kanjiški jaraši” (în continuare: Planul de amenajare a spațiului), care este tipărit împreună cu prezenta hotărâre și este parte integrantă a acesteia.

Articolul 2

În Planul de amenajare a spațiului se elaborează principiile de amenajare a spațiului, se stabilesc obiectivele de dezvoltare a spațiului de amenajare, organizarea, protecția, folosirea și destinația spațiului de amenajare, precum și alte elemente importante pentru teritoriul cuprins în Planul de amenajare a spațiului.

Articolul 3

Planul de amenajare a spațiului cuprinde partea textuală și partea grafică.

Partea grafică conține:

- Harta de referință nr. 1 – „Destinația specială a spațiului” la scară 1: 25000;
- Harta de referință nr. 2 – „Sisteme de infrastructură” la scară 1: 25000;
- Harta de referință nr. 3 – „Resurse naturale, protecția mediului și a bunurilor naturale și culturale” la scară 1: 25000;
- Harta de referință nr. 4 – „Harta de implementare” la scară 1: 25000.

Completul Planului de amenajare a spațiului, care este alcătuit din partea textuală și partea grafică prevăzută la alineatul 2 al prezentului articol, a fost elaborat în șase (6) exemplare identice, pe care le certifică prin semnătura sa persoana autorizată a organului care adoptă documentul planic.

Articolul 4

Parte integrantă a Planului de amenajare a spațiului este Raportul privind evaluarea strategică a impactului Planului de amenajare a spațiului pentru teritoriul cu destinații speciale al Peisajului cu caracteristici excepționale „Kanjiški jaraši” asupra mediului (în continuare: Raportul privind evaluarea strategică a impactului Planului de amenajare a spațiului asupra mediului).

Raportul privind evaluarea strategică a impactului Planului de amenajare a spațiului prevăzut la alineatul 1 din prezentul articol este alcătuit din partea textuală și anexa grafică.

Raportul privind evaluarea strategică a impactului Planului de amenajare a spațiului prevăzut la alineatul 2 din prezentul articol este elaborat în șapte (6) exemplare autentice pe care le certifică prin semnătura sa persoana autorizată a organului care adoptă documentul planic.

Articolul 5

Completul Planului de amenajare a spațiului prevăzut la articolul 3 alineatul 3 din prezenta hotărâre, în care partea grafică conține hărțile enumerate la alineatul 2 din același articol și Raportul privind evaluarea strategică a impactului Planului de amenajare a spațiului asupra mediului prevăzut la articolul 4 din prezenta hotărâre, se păstrează permanent la Adunarea Provinciei Autonome Voivodina (un exemplar), Secretariatul Provincial pentru Urbanism și Protecția Mediului (două exemplare), Ministerul Construcțiilor, Transporturilor și Infrastructurii (un exemplar), comuna Kanjiža (un exemplar), Orașul Kikinda (un exemplar) și ÎP „Institutul de Urbanism din Voivodina”, Novi Sad (un exemplar).

Baza documentelor pe care se întemeiază Planul de amenajare a spațiului se păstrează la Secretariatul Provincial pentru Urbanism și Protecția Mediului.

Articolul 6

În perioada valabilității documentului, Planul de amenajare a spațiului este disponibil publicului la Secretariatul Provincial pentru Urbanism și Protecția Mediului.

Articolul 7

Planurile de amenajare a spațiului ale unităților autoguvernării locale, planurile urbanistice și documentele de realizare a planului de amenajare a spațiului – proiectele urbanistice, se vor elabora sau conforma cu dispozițiile prezentei hotărâri, în modul stabilit prin Planul de amenajare a spațiului.

Planurile și programele de dezvoltare care se adoptă conform regulamentărilor speciale, precum și alte reglementări și acte generale se vor conforma cu dispozițiile prezentei hotărâri în termen de un an de la data intrării în vigoare a acesteia.

Planurile de amenajare a spațiului ale unităților autoguvernării locale, planurile urbanistice și proiectele, precum și planurile și programele de dezvoltare care au fost adoptate până la data intrării în vigoare a prezentei hotărâri, se aplică în părțile care nu sunt în contradicție cu aceasta.

Articolul 8

Partea textuală a Planului de amenajare a spațiului se publică în „Buletinul oficial al Provinciei Autonome Voivodina”.

Planul de amenajare a spațiului va fi publicat în întregime și în formă electronică și va fi accesibil pe pagina de internet a Secretariatului Provincial pentru Urbanism și Protecția Mediului și a Adunării Provinciei Autonome Voivodina, ca organ competent pentru adoptarea documentului planic.

Articolul 9

Prezenta hotărâre a Adunării Provinciei intră în vigoare a opta zi de la data publicării în „Buletinul oficial al Provinciei Autonome Voivodina”.

ADUNAREA PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA

Numărul: 003276699 2024 09411 000 000 000 001 04 020

Novi Sad, 6 decembrie 2024

Președintele
Adunării P.A. Voivodina
s.s. **Bálint Juhász**

1163.

În baza articolului 238 punctul 1) din Legea privind societățile comerciale („Monitorul oficial al R.S.”, nr.: 36/2011, 99/2011, 83/2014 - altă lege, 5/2015, 44/2018, 95/2018, 91/2019 și 109/ 2021), articolului 31 liniuța 2 din Statutul Adunării Provinciei Autonome Voivodina („Buletinul oficial al P.A.V.”, numărul: 20/2014) și articolului 20 alineatul 2 din Hotărârea Adunării Provinciei privind înființarea Agenției de Dezvoltare a Voivodinei („Buletinul oficial al P.A.V.” , numărul: 10/2017), Adunarea Provinciei Autonome Voivodina, în ședința ținută pe data de 6 decembrie 2024, a adoptat:

**HOTĂRÂREA ADUNĂRII PROVINCIEI
PRIVIND DEMARAREA PROCEDURII DE RADIERE A
AGENȚIEI DE DEZVOLTARE A VOIVODINEI S.R.L. NOVI
SAD DIN REGISTRUL ENTITĂȚILOR ECONOMICE**

Articolul 1

Se demarează procedura de radiere a Agenției de Dezvoltare a Voivodinei s.r.l. Novi Sad din registrul entităților economice, înscrise în registrul entităților economice al Agenției pentru Registre Economice, cu sediul la Novi Sad, Stražilovska 2, Numărul de înregistrare: 21275697, CIF: 109963253.

Articolul 2

Se ordonă Guvernului Provincial, care îndeplinește funcția Adunării societății Agenției de Dezvoltare a Voivodinei s.r.l. Novi Sad, ca în urma intrării în vigoare a prezentei hotărâri a Adunării Provinciei, la prima ședință următoare a Guvernului Provincial, în conformitate cu Legea privind societățile comerciale, să demareze procedura de radiere din registrul entităților economice și să o deruleze până la final, despre care fapt, după finalizarea lichidării, va raporta Adunării Provinciei Autonome Voivodina.

Articolul 3

Guvernului Provincial, care exercită drepturile de fondator la Agenția de Dezvoltare a Voivodinei s.r.l. Novi Sad, își va asuma obligația de a achita costurile de realizare a lichidării și salariul pentru administratorul lichidării.

Mijloacele prevăzute la alineatul 1 din prezentul articol trebuie să fie asigurate în bugetul Provinciei Autonome Voivodina, în cadrul părții Secretariatului Provincial pentru Dezvoltare Regională, Cooperare Interregională și Autogovernare Locală.

Articolul 4

Prezenta Hotărâre a Adunării Provinciei intră în vigoare pe data publicării în „Buletinul oficial al Provinciei Autonome Voivodina”.

ADUNAREA PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA

Numărul: 003399000 2024 09411 000 000 000 001 06 015

Novi Sad, 6 decembrie 2024

PREȘEDINTELE
ADUNĂRII P.A. VOIVODINA
s.s. **Bálint Juhász**

1164.

În baza articolului 31 liniuțele 2 și 15 din Statutul Provinciei Autonome Voivodina („Buletinul oficial al P.A.V.”, numărul: 20/2014), Adunarea Provinciei Autonome Voivodina, în ședința ținută pe data de 6 decembrie 2024, a adoptat

**HOTĂRÂREA ADUNĂRII PROVINCIEI
DE MODIFICARE ȘI COMPLETARE A HOTĂRÂRII
ADUNĂRII PROVINCIEI PRIVIND ÎNFIINȚAREA FONDULUI
„ACTIVITĂȚI EUROPENE” AL PROVINCIEI AUTONOME
VOIVODINA**

Articolul 1

În Hotărârea Adunării Provinciei privind înființarea Fondului „Activități Europene” al Provinciei Autonome Voivodina („Buletinul oficial al P.A.V.”, nr. 13/09 și 2/10) (în continuare: Hotărârea) denumirea Hotărârii se modifică și va avea următorul cuprins:

Hotărârea Adunării Provinciei privind înființarea Fondului pentru Activități Europene și Dezvoltarea Provinciei Autonome Voivodina.

Articolul 2

Articolul 1 Hotărârea se modifică și va avea următorul cuprins:

„Articolul 1

În vederea monitorizării, examinării și implementării proceselor de integrare europeană și a edificării, dezvoltării și consolidării capacităților instituționale ale Provinciei Autonome Voivodina, cu scopul includerii mai rapide a Republicii Serbia în principalele circuite politice și economice europene, și realizării cooperării economice, științifice, educaționale și culturale cu comunitățile teritoriale și alte forme de autonomie ale altor state din cadrul politicii externe a Republicii Serbia, pentru efectuarea activităților de specialitate și administrative pentru aplicarea politicii interregionale și de dezvoltare a Provinciei Autonome Voivodina, se înființează Fondul pentru Activități Europene și Dezvoltarea Provinciei Autonome Voivodina (în continuare: Fondul).”

Articolul 3

Articolul 6 din Hotărâre se modifică și va avea următorul cuprins:

„Articolul 6

Pentru a desfășura activitățile prevăzute la articolul 1 din prezenta hotărâre, Fondul îndeplinește următoarele activități:

- 1) coordonează activitățile instituțiilor provinciale în procesele de integrare europeană, realizează cooperarea și coordonarea cu unitățile autogovernării locale de pe teritoriul P.A. Voivodina, precum și cooperarea cu comunitățile teritoriale și alte forme de autonomie ale altor state în cadrul politicii externe a Republicii Serbia;
- 2) desfășoară activități legate de utilizarea fondurilor europene structurale și de dezvoltare, precum și a programelor de asistență tehnică ale UE și ale altor țări și îndeplinește activități administrative și operaționale legate de viitoarele proiecte strategice și monitorizarea realizării acestora în conformitate cu legea, alte acte generale și de planificare;
- 3) efectuează coordonarea cu activitățile organelor și organizațiilor Republicii Serbia competente pentru integrarea europeană și cooperarea cu regiunile altor țări;
- 4) desfășoară activități de consolidare a procesului de cooperare interregională și dezvoltare a P.A. Voivodina și cooperează cu alte organizații, instituții și organisme care se ocupă de problemele integrării europene, precum și de cooperarea cu regiuni și instituții din alte țări care se ocupă de activități de interes pentru dezvoltarea P.A. Voivodina;
- 5) cooperează cu instituții științifice și instituții de învățământ superior și școlare din domeniile din competența sa;

- 6) desfășoară activități editoriale în domeniul integrării europene și al dezvoltării interregionale și al cooperării cu regiuni din alte țări, și în acest scop înființează și administrează o bibliotecă de specialitate și un centru de documentare;
- 7) organizează și desfășoară educația, prin ținerea seminariilor, meselor rotunde, forumurilor, prelegerilor etc.
- 8) promovează valorile și ideile europene comune în mijloacele de informare publică, precum și potențialele economice, comerciale, naturale și de altă natură ale P.A. Voivodina;
- 9) participă la pregătirea proiectelor de acte de planificare și măsuri pentru dezvoltarea economică, comercială și regională uniformă a P.A. Voivodina, monitorizează și evaluează implementarea acestora, analizează și asigură date și informații pentru nevoile altor organe și organizații provinciale;
- 10) ține evidența proiectelor strategice în domeniile de dezvoltare economică, comercială și regională a P.A. Voivodina;
- 11) coordonează activitățile legate de Cancelaria Provinciei Autonome Voivodina la Bruxelles pe lângă Misiunea Republicii Serbia pe lângă Uniunea Europeană;
- 12) efectuează și alte activități stabilite de Statut și de actele generale ale Fondului.

Articolul 4

La art. 8, 9, 10, 12, 13 și 14, cuvintele: „Guvernul Provinciei Autonome Voivodina” se înlocuiesc cu cuvintele: „Guvernul Provincial” la cazul gramatical corespunzător.

Articolul 5

Prezenta Hotărâre a Adunării Provinciei intră în vigoare pe data publicării în „Buletinul oficial al Provinciei Autonome Voivodina”.

ADUNAREA PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA

Numărul: 003399267 2024 09411 000 000 000 001 06 008
Novi Sad, 6 decembrie 2024

PREȘEDINTELE
ADUNĂRII P.A. VOIVODINA
s.s. Bálint Juhász

Mențiune:

În prezentul „Buletin oficial al P.A.V.” nu se publică Partea specială și Partea anunțuri, în conformitate cu articolul 5 alineatul 2 din Hotărârea Adunării Provinciei privind publicarea reglementărilor și a altor acte („Buletinul oficial al P.A.V.”, numerele: 54/14 și 29/17).

C U P R I N S

Nr. c.	Tema	Pagina	Nr. c.	Tema	Pagina
PARTEA GENERALĂ					
ADUNAREA PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA					
1160.	Hotărârea Adunării Provinciei privind elaborarea Planului de amenajare a spațiului pentru teritoriul cu destinații speciale al distribuției liniilor de transmisie de 400kv în zona Banatului Central și de Sud pentru nevoile de construcție a racordului și a infrastructurii care lipsește pentru racordarea Centralei eoliene „Samoš” la sistemul de energie electrică al Republicii Serbia	2139	1166.	Hotărârea de modificare și completare a Hotărârii privind alegerea președintelui și membrilor comitetelor Adunării Provinciei Autonome Voivodina	
1161.	Hotărârea Adunării Provinciei privind adoptarea Planului de amenajare a spațiului pentru teritoriul cu destinații speciale al barajului de pe Tisa	2144	1167.	Hotărârea privind încetarea funcției Consiliului Facultății de Pedagogie din Sombor	
1162.	Hotărârea Adunării Provinciei privind adoptarea Planului de amenajare a spațiului pentru teritoriul cu destinații speciale al Peisajului cu caracteristici excepționale „Kaniški jaraši”	2145	1168.	Hotărârea privind încetarea funcției Consiliului Facultății de Tehnologie din Novi Sad	
1163.	Hotărârea Adunării Provinciei privind demararea procedurii de radiere a Agenției de Dezvoltare a Voivodinei s.r.l. Novi Sad, din registrul entităților economice	2146	1169.	Hotărârea privind numirea membrilor Consiliului Facultății de Tehnologie din Novi Sad	
1164.	Hotărârea Adunării Provinciei de modificare și completare a Hotărârii Adunării Provinciei privind înființarea Fondului “Activități Europene” al Provinciei Autonome Voivodina	2146	1170.	Hotărârea privind numirea membrilor Consiliului Facultății de Pedagogie din Sombor	
PARTEA SPECIALĂ			1171.	Hotărârea privind numirea directorului Centrului Clinic Universitar al Voivodinei	
ADUNAREA PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA			GUVERNUL PROVINCIAL		
1165.	Hotărârea privind încetarea mandatului deputatului în Adunarea Provinciei Autonome Voivodina		1172.	Decizia privind destituirea directorului Direcției pentru Rezervele de Mărfuri a Provinciei Autonome Voivodina	
			1173.	Decizia privind numirea directorului Direcției pentru Rezervele de Mărfuri a Provinciei Autonome Voivodina	
			SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU EDUCAȚIE, REGLEMENTĂRI, ADMINISTRAȚIE ȘI MINORITĂȚILE NAȚIONALE – COMUNITĂȚILE NAȚIONALE		
			1174.	Decizia privind aprobarea pentru casa de editură Societatea comercială „Gerundium” s.r.l. Belgrad, a publicării și utilizării manuscrisului traducerii manualului Chimie 4, pentru clasa a IV-a de liceu tip general și real, în limba și grafia croată	

ANUNȚUL DECLARĂRII NULE A DOCUMENTELOR PIERDUTE: 300 dinari

Plata în contul nr 3401532918/ invocareanr. 13/D.o.o. Magyar Szó Kft. Novi Sad , Vojvode Mišića nr 1,

Textul anunțului cu adeverința de plată /exemplarul sau fotocopia chitanței/ se trimite pe adresa :

” Buletinul oficial al P.A.V.” D.o.o. Magyar Szó Kft. Vojvode Mišića nr. 1, Novi Sad

Secretariatul Provincial pentru Educație, Reglementări, Administrație și Minoritățile Naționale - Comunitățile Naționale

Redactor responsabil : Dijana Katona, Tel. 021 487 44 27

Tiparul: D.o.o. Magyar Szó Kft. Tipografia FORUM, Vojvode Mišića nr 1, Novi Sad. Telefoane: redacția 064 805 5142,

Serviciul de abonamente: 021 557 304, Serviciul de publicitate: 021 456 832,

E-mail: sl.listapv@magyarszo.rs